

# OMPI



**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
GINEBRA

**S**

**TLT/R/DC/INF/1**

**ORIGINAL:** Inglés

**FECHA:** 23 de enero de 2006

## **CONFERENCIA DIPLOMÁTICA PARA LA ADOPCIÓN DE UN TRATADO REVISADO SOBRE EL DERECHO DE MARCAS**

**Singapur, 13 a 31 de marzo de 2006**

INFORMACIÓN GENERAL

*Documento preparado por la Oficina Internacional*

## INTRODUCCIÓN

La Conferencia Diplomática para la Adopción de un Tratado revisado sobre el Derecho de Marcas se celebrará en Singapur del lunes 13 al viernes 31 de marzo de 2006, y la apertura tendrá lugar a las 6 de la tarde del primer día.

## VISADOS PARA SINGAPUR

### Visado de entrada en Singapur

En la siguiente página Web encontrará datos sobre la obtención de visados: [http://www.tlt-singapore.org.sg/travsg\\_entry.html](http://www.tlt-singapore.org.sg/travsg_entry.html). Además, si desea que la OMPI le preste asistencia le rogamos nos proporcione la siguiente información:

- nombre completo (tal como aparece en su pasaporte),
- fecha de nacimiento,
- nacionalidad,
- número del pasaporte,
- tipo de pasaporte (común, oficial, diplomático, de servicio),
- fecha de validez del pasaporte,
- dirección profesional y dirección privada.

Esos datos deberán ser comunicados al mismo tiempo que su itinerario o dentro del mismo plazo, es decir, a más tardar un mes antes de la fecha de salida, para que la OMPI pueda asegurarse que se le concederá el visado a tiempo.

### Vacunación (fiebre amarilla)

De conformidad con el Reglamento Sanitario Internacional de la Organización Mundial de la Salud (OMS), las personas que, en los seis días anteriores, hayan estado o transitado por países en los que la fiebre amarilla es endémica, deberán presentar un certificado de vacunación contra la fiebre amarilla al llegar a Singapur. Se trata de los siguientes países: Angola, Argentina, Benin, Bolivia, Brasil, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camerún, Chad, Colombia, Congo, Côte d'Ivoire, Ecuador, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Guyana, Kenya, Liberia, Malí, Mauritania, Níger, Nigeria, Panamá, Paraguay, Perú, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Unida de Tanzania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Suriname, Togo, Trinidad y Tabago, Uganda y Venezuela.

Todo delegado que no pueda presentar un certificado de vacunación deberá ser controlado en el aeropuerto por un funcionario de salud pública. Cuando se juzgue que la persona no presenta mayores riesgos se le autorizará la entrada y se anotarán los datos personales y la información de contacto para mantener una vigilancia según el Reglamento Sanitario Internacional de la OMS.

Por toda consulta sobre la solicitud de visado para Singapur y otros datos relacionados con los requisitos sanitarios, póngase en contacto con el Sr. Eugene Lim, dirección de correo electrónico: [eugene\\_lim@mlaw.gov.sg](mailto:eugene_lim@mlaw.gov.sg), teléfono: +65 633 217 72.

## ALOJAMIENTO

El Gobierno de Singapur ha negociado el precio de las habitaciones en los siguientes hoteles para los delegados que asistan a la Conferencia:

Hotel	Tipo de habitación	Precios* (en dólares de Singapur)
Conrad Centennial Singapore	<i>Classic</i> – doble (cama matrimonial o dos camas)	SGD 320,51
Conrad Centennial Singapore	<i>Classic</i> – individual	SGD 285,55
Pan-Pacific Hotel Singapore	<i>Deluxe</i> – individual/doble	SGD 279,72
Carlton Hotel	Superior – individual/doble	SGD 210,00
Grand Plaza Park Royal	Superior – individual/doble	SGD 198,14
Peninsula-Excelsior	Superior – individual/doble	SGD 186,48
Plaza Park Royal	Superior – individual/doble	SGD 180,65
Rendezvous Hotel	Superior – individual/doble	SGD 174,83
City Bayview Hotel	Superior – individual/doble	SGD 157,34

\* Estos precios incluyen los impuestos pero no el desayuno.

Para reservar una habitación a esos precios, los delegados deben rellenar el formulario de reserva por Internet en la página [https://www.pwevent.com/wipo\\_tlt/reservation.php](https://www.pwevent.com/wipo_tlt/reservation.php).

Otra posibilidad consiste en reservar habitaciones por intermedio de Pacific World, la agencia de viajes seleccionada para la Conferencia Diplomática:

Teléfono: +65 9009 8853  
Fax: +65 6336 2123  
Correo-e: [wipo\\_tlt@pwevent.com](mailto:wipo_tlt@pwevent.com)

## AVISO IMPORTANTE

La agencia Pacific World también se pone a disposición de los delegados que deseen organizar visitas facultativas. En la dirección <http://www.tlt-singapore.org.sg> se pueden consultar los precios y otros datos relativos a los diferentes paseos posibles.

## VIAJE DE IDA Y VUELTA A SINGAPUR

Otro de los acuerdos negociados por el Gobierno de Singapur para la organización de la Conferencia Diplomática consiste en que *Singapore International Airlines* (SIA) ofrecerá a los delegados tarifas especiales para los billetes aéreos de ida y vuelta a Singapur.

Los delegados que se interesen en las tarifas especiales de SIA deben ponerse en contacto con la Sra. Sabariyah Abdul Hamid ([Sabariyah\\_AbdulHamid@singaporeair.com.sg](mailto:Sabariyah_AbdulHamid@singaporeair.com.sg)). Cabe señalar que las tarifas que ofrece SIA no incluyen los impuestos y que eran válidas el 18 de noviembre de 2005. También se pueden consultar otras tarifas promocionales en el sitio Web de SIA: <http://www.singaporeair.com>.

## LUGAR DE CELEBRACIÓN DE LA CONFERENCIA

El Centro Internacional de Conferencias y Exposiciones *Suntec Singapore* está ubicado en el Distrito Comercial Central y a él se puede llegar por todos los medios de transporte. En la zona aledaña al Centro *Suntec Singapore* hay 5.200 habitaciones de hotel, 1.000 tiendas y 300 restaurantes. Para más información sobre *Suntec Singapore* y cómo llegar, consulte el sitio Web <http://www.suntecsingapore.com>.

## HORARIOS

Ceremonia de apertura: Lunes 13 de marzo a las 6 de la tarde

Sesiones: De las 10 de la mañana a la 1, y de 3 de la tarde a 6, salvo indicación en contrario

## INTERPRETACIÓN

Habrá interpretación simultánea en español, árabe, chino, francés, inglés y ruso, y del portugués a los otros seis idiomas.

## TEXTO DE LAS DECLARACIONES

La labor de la Secretaría, y en particular la de los intérpretes, se verá facilitada si los oradores envían una copia de sus respectivas declaraciones a la Oficina Internacional de la OMPI, antes de la Conferencia, por correo electrónico a la dirección siguiente:

*tltdc.mail@wipo.int*. Alternativamente, durante la Conferencia se deberán entregar copias de las declaraciones (incluso manuscritas) al Oficial de Conferencias lo antes posible.

## TARJETAS DE IDENTIFICACIÓN

En el momento de la inscripción, se entregarán a los participantes tarjetas de identificación previa presentación de un pasaporte o documento de identidad. Será obligatorio llevar las tarjetas de identificación visibles al entrar al Centro de Conferencias y durante toda la permanencia en dicho centro.

## TELÉFONO Y COMUNICACIONES

Durante el horario de reuniones, se podrán hacer llamadas y enviar faxes a números locales en la misma zona asignada a la Conferencia, mientras que para hacer llamadas y enviar faxes a números fuera de Singapur será preciso acudir a la Oficina de Administración del Centro de Conferencias y abonar una tasa. Fuera del horario de oficinas, para hacer llamadas locales e internacionales se deberán utilizar los teléfonos públicos instalados en el Centro de Conferencias. Se podrán comprar tarjetas telefónicas en las oficinas de correos, en las máquinas expendedoras, en el aeropuerto, en kioscos y otras tiendas.

Los participantes que traigan sus propios teléfonos celulares deben saber que en Singapur hay dos bandas de frecuencia, la GSM900 y la GSM1800, y tres proveedores de telefonía celular: SingTel, M1 y StarHub.

Para acceder a Internet, se invita a los delegados a acudir al Café Internet que estará abierto en el Nivel 2 del Centro de Conferencias durante el horario de reuniones.

## MOSTRADOR DE INFORMACIÓN

El Mostrador de información de la Conferencia estará en el Nivel 2 del Centro, frente a la sala de reunión en la que tendrá lugar la sesión plenaria, y comenzará a funcionar a partir del lunes 13 de marzo a las 9 de la mañana.

Poco antes de la apertura de la Conferencia se comunicarán los números de teléfono y de fax del Mostrador de información.

## SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS Y MOSTRADOR DE INSCRIPCIONES

El Mostrador de inscripciones estará en el Nivel 1 del Centro de Conferencias, frente a la sala de reunión en la que tendrá lugar la sesión plenaria, y comenzará a funcionar a partir del lunes 13 de marzo a las 10 de la mañana.

Los datos relativos al Servicio de Distribución de Documentos de la Conferencia se comunicarán oportunamente.

## TRANSPORTE PÚBLICO

### Buses

El servicio público de buses funciona todos los días entre las 6 de la mañana y la medianoche. El precio de los billetes es de SGD 0,70 a SGD 1,40 para los buses sin aire acondicionado, y de SGD 0,80 a SGD 1,70 para los que sí tienen aire acondicionado.

Las siguientes líneas tienen parada frente al Centro de Conferencias *Suntec Singapore*: 36, 97, 106, 111, 133, 501, 502, 518, 700 y 857. Se aconseja a los delegados que pregunten en sus respectivos hoteles qué línea de bus es más conveniente para ir al Centro de Conferencias.

### Mass Rapid Transit (MRT)

El MRT es un moderno servicio de trenes para pasajeros, con aire acondicionado y estaciones en toda la isla.

Los trenes de MRT circulan todos los días en intervalos que van de dos minutos y medio a ocho, entre las 5.30 de la madrugada y las 12.30 de la noche. El precio del billete varía entre SGD 0,90 y SGD 1,90.

La estación de trenes MRT más cercana al Centro de Conferencias es City Hall, a sólo 15 minutos a pie por la galería comercial subterránea *City Link*. Para saber cuál es la estación más cercana al hotel, se aconseja preguntar a algún empleado del hotel.

### Taxis

El costo de la bajada de bandera se sitúa entre SGD 2,40 y 3,10. En función de las circunstancias, se podrán aplicar los recargos siguientes:

Motivo	Recargo	Notas
Horas punta	SGD 1	De las 7.30 a las 9.30 de la mañana, y de las 5 a las 8 de la tarde (lunes a sábado)
Bajada de bandera en el Distrito Comercial Central	SGD1	De las 5 a las 8 de la tarde (lunes a viernes) o De las 5 a las 8 de la tarde (lunes a jueves) y de las 5 de la tarde a la medianoche (viernes y sábado)
Horario nocturno	50% del precio de la carrera	Desde la medianoche a las 6 de la mañana
Bajada de bandera en el Aeropuerto de Changi	SGD 5	De las 5 a las 8 de la tarde (viernes a domingo)
	SGD 3	En cualquier otro momento

Para ir al Centro de Conferencias, se podrá recurrir a la parada de taxis más cercana al hotel o pedir al personal del hotel que llamen un taxi. También hay taxis disponibles en el Centro de Conferencias.

[Sigue el Anexo]

ANEXO

PROYECTO DE CALENDARIO DE TRABAJO DE LA CONFERENCIA DIPLOMÁTICA

Se propone considerar los puntos del programa según el siguiente calendario:

Lunes 13 de marzo, 6 de la tarde	:	Punto 1 del programa
Martes 14 a miércoles 15 de marzo	:	Puntos 2 a 10 del programa
Jueves 16 a jueves 23 de marzo	:	Examen de la propuesta básica por las Comisiones Principales I y II
Viernes 24 a martes 28 de marzo	:	Comité de Redacción
Miércoles 29 de marzo	:	Puntos 11 y 12 del programa
Jueves 30 de marzo	:	Puntos 13 y 14 del programa
Viernes 31 de marzo	:	Puntos 15 y 16 del programa

[Fin del Anexo y del documento]